



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 26 novembre 2013

**LE GOUVERNEUR CUOMO EMET UNE ALERTE METEO D'HIVER AUX AUTOMOBILISTES A L'APPROCHE  
DE LA PREMIERE TEMPÊTE MAJEURE DE LA SAISON**

***Les conducteurs doivent faire preuve de prudence et faire attention aux chasse-neige***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a invité aujourd'hui les conducteurs de l'Etat de New York à faire preuve de prudence, étant donné que la première tempête hivernale de la saison commence à toucher des régions de l'Etat. Avec une fréquentation élevée des routes attendue pour la semaine des vacances, le Gouverneur a demandé à l'Autorité Thruway de l'Etat et au Département des Transports de prendre toutes les mesures de préparation nécessaires pour assurer que les routes de l'Etat seront autant que possible sûres et accessibles aux automobilistes. Le Gouverneur a également invité les conducteurs à faire preuve d'une extrême prudence en voyageant dans des conditions de neige et de glace, et à organiser leurs déplacements de façon à éviter d'être sur la route pendant la tempête.

Le service national de météorologie a émis une alerte de tempête hivernale pour tout l'Ouest de l'Etat de New York, et certaines parties de la région de Finger Lakes, du Centre de l'Etat de New York, et des Adirondacks, de la mi-journée mardi après-midi à jeudi matin. Certaines régions pourraient avoir jusqu'à un pied de neige (30 cm), mélangée avec de la neige fondue et de la glace jusqu'à un demi-pouce (1,3 cm), et des rafales de vent atteignant 30 mph (48 km/h), qui pourraient causer des conditions de voyage dangereuses.

« Comme les New Yorkais commencent à voyager pour les vacances de Thanksgiving, nous nous préparons également à la première tempête hivernale majeure de l'année, qui devrait apporter de la neige et de la glace aux communautés de l'ensemble de l'Etat », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Reconnaissant que le climat rude ainsi que la fréquentation accrue des routes ont le potentiel d'occasionner une gêne sérieuse aux automobilistes, j'ai demandé aux agences de transport de l'Etat de prendre toutes les mesures de préparation nécessaires pour pouvoir nettoyer les routes aussi rapidement que possible. Tandis que l'Etat travaillera 24h/24 durant cette tempête pour permettre de déneiger et déglacer nos routes, j'invite les conducteurs à faire preuve d'une extrême prudence, de donner la priorité à la sécurité, et de s'organiser de façon à éviter les routes en cas de très mauvais temps. »

French

« Le programme de maintenance d'hiver de Thruway est sans égal », a déclaré le Président de Thruway, Howard P. Milstein. « Nos préparatifs nous permettent d'apporter une réponse supérieure lorsque les conditions climatiques d'hiver affectent les routes et sont un facteur clé du record de sécurité exemplaire de Thruway. »

« Les employés de Thruway travaillent très dur toute l'année pour assurer des conditions de circulation sûres, fiables à nos clients, et c'est particulièrement vrai lors des dures conditions hivernales », a déclaré le Directeur Exécutif de Thruway, Thomas J. Madison. « En utilisant des méthodes innovantes pour combattre la neige et la glace, nous continuerons d'offrir des conditions routières sûres et homogènes pendant les mois d'hiver. »

« La sécurité est la priorité numéro Un du Département des Transports de l'Etat de New York (NYSDOT) et notre personnel de maintenance est hautement formé et travaille dur tout l'hiver pour assurer la sécurité sur les autoroutes pour les automobilistes », a déclaré le Commissaire Joan McDonald « Il est impératif que les automobilistes prennent la responsabilité de conduire prudemment, sachant que les routes peuvent être glissantes et recouvertes de neige pendant les tempêtes hivernales. »

Le Surintendant de la Police de l'Etat, Joseph A. D'Amico, rappelle aux automobilistes les dangers de la conduite en hiver. « J'invite tous ceux qui empruntent l'autoroute Thruway ou d'autres routes de l'Etat de New York de faire preuve d'une extrême prudence pendant les mois d'hiver. Assurez-vous que votre véhicule a de bons pneus et ralentissez lorsque vous roulez sur des routes enneigées. Rappelez-vous que les ponts givrent avant les routes, gardez une distance de sécurité entre votre véhicule et les autres véhicules. Notre objectif et celui de nos partenaires de l'Autorité Thruway de l'Etat de New York et du Département des Transports est que chacun arrive sain et sauf pendant l'hiver et à tout moment de l'année. »

Sur l'autoroute Thruway de l'Etat de New York, des centaines d'employés sont disponibles pour travailler 24h/24 à chaque événement de neige ou de glace dans le cadre des efforts de sécurité et de maintenance d'hiver de Thruway, mobilisant plus de 200 gros camions de déneigement avec des épanduses de sel, ainsi que des camions de déneigement plus petits, des pelleteuses et de grosses souffleuses à neige.

L'Autorité Thruway étudie régulièrement de nouvelles techniques innovantes d'enlèvement de neige et de glace, et au cours des dernières années, a commencé à utiliser un mélange anti-glace de jus de betterave à sucre et de saumure pour pré-traiter les routes, permettant d'empêcher la formation de glace et pouvant réduire le besoin de personnel en heures supplémentaires.

Cette année, les responsables de Thruway prévoient d'utiliser :

- 175 000 tonnes de sel de roche, dont 40 000 tonnes de sel pré-traité
- 230 000 gallons de saumure
- 100 000 gallons de mélange de saumure de betterave

Le NYSDOT a près de 3 800 superviseurs et opérateurs de chasse-neige formés, qui sont responsables du contrôle de la neige et de la glace sur plus de 36 000 miles de voies des autoroutes de l'Etat. Une flotte de plus de 1 430 chasse-neige, 325 chargeuses, qui sont utilisées pour charger le sel dans les chasse-neige, et 50 souffleuses à neige sont utilisés par le NYSDOT pour les opérations de routine en hiver. Environ 754 000 tonnes de sel avec une variété d'autres produits chimiques anti-glace sont utilisées à chaque saison, selon la gravité du climat.

Le NYSDOT participe aussi au projet de recherche de maintenance d'hiver des routes dégagées ( Clear Roads Winter Maintenance Research) composé de 26 Etats de la ceinture neigeuse qui travaillent en collaboration pour développer et évaluer les dernières technologies pour les opérations hivernales. Clear Roads vise également à accroître la sensibilisation à la sécurité routière en hiver, promouvant l'initiative si vous voyez Ice and Snow, Take It Slow (en cas de Glace et de Neige, ralentissez).

Il est important que les automobilistes sur toutes les routes notent que les chasse-neige roulent à des vitesses de 35 miles à l'heure maximum - ce qui est souvent inférieur à la limitation de vitesse indiquée - afin d'assurer que le sel dispersé restera sur les voies de circulation et ne sera pas rejeté hors des routes. Souvent, sur les autoroutes interétatiques, les chasse-neige opèrent côte à côte ; c'est la manière la plus efficace et la plus sûre de dégager plusieurs voies à la fois.

Les automobilistes et les piétons ne doivent jamais supposer qu'un chasse-neige peut les voir. Les opérateurs de chasse-neige ont des distances de visibilité limitées, avec les lames à ailettes du véhicule qui obstruent la visibilité de côté. La taille et le poids des chasse-neige font qu'il est difficile de les manœuvrer et de les arrêter rapidement. Les effluves de neige à l'arrière du chasse-neige peuvent gravement réduire la visibilité ou causer des conditions de voile blanc. Les automobilistes ne doivent pas essayer de dépasser ou suivre les chasse-neige de trop près. La position la plus sûre pour les automobilistes est de rester loin derrière le chasse-neige où la route est dégagée et a été recouverte de sel.

Voici les conseils les plus importants pour une conduite en toute sécurité en hiver :

- Ne jamais suivre un chasse-neige de trop près ou essayer de le dépasser. Se rappeler que l'autoroute devant le chasse-neige est enneigée ;
- Adapter sa vitesse aux conditions de la route et respecter les distances de sécurité ;
- Prévoir une durée plus longue des voyages en hiver et se montrer patient lors des opérations de déneigement et de dégivrage ;
- Anticiper que les chaussées des ponts peuvent être glissantes, car elles givrent plus rapidement que les surfaces des routes ;
- Faire attention aux plaques de verglas, qui peuvent être difficiles à voir, mais qui rendent les conditions glissantes lorsque les températures de revêtement sont en-dessous de zéro ;
- Avoir un téléphone portable à portée de main, si possible, mais ne pas envoyer de textos en conduisant ; la conduite distraite est illégale et devient même encore plus dangereuse en cas d'intempéries ;
- Ne jamais s'aventurer hors de votre véhicule si vous êtes bloqué par la neige ;

- Equiper votre véhicule d'articles d'urgence comme du sable, une pelle, des fusées éclairantes, des câbles de démarrage, de la corde, des grattoirs de dégivrage, une radio portable, une lampe torche, des couvertures et des vêtements chauds de rechange ;
- Informer une personne responsable au lieu de votre destination, de la route que vous devez emprunter, et de l'heure estimée de votre arrivée ; et
- Rester calme et ne pas paniquer en cas de panne, d'accident, ou si vous êtes bloqué par la neige.

Les automobilistes doivent également emporter les articles d'urgence suivants dans leur véhicule :

- Lampe torche avec des piles de rechange
- Un téléphone portable chargé et un rechargeur de téléphone portable pour voiture
- Une trousse basique de premiers secours
- Des couvertures ou sacs de couchage
- Des vêtements de rechange, dont des vêtements de pluie, des bottes, des gants et des chaussettes
- Un grattoir et une brosse de dégivrage du pare-brise
- Un extincteur
- Une pelle
- Du sable, du sel de voirie et/ ou de la litière pour chats pour la traction
- Des chaînes pour les pneus ou des tapis à traction
- Une trousse d'outils de base, notamment une pince, une clé, un tournevis
- Une corde de remorquage
- Des câbles de démarrage
- Des fusées éclairantes / réflecteurs
- Du tissu de couleur vive (pour en faire un drapeau)
- Des cartes routières

Pour des informations en temps réel sur l'état des routes et la circulation, les voyageurs de Thruway sont encouragés à visiter [www.Thruway.ny.gov](http://www.Thruway.ny.gov), à s'inscrire à la newsletter TRANSAAlert à <http://www.thruway.ny.gov/tas/index.shtml>, ou à suivre [@ThruwayTraffic](https://twitter.com/ThruwayTraffic) sur Twitter. Egalement, pour plus d'informations et pour s'inscrire aux alertes gratuites sur les conditions routières dangereuses dans votre région, consulter [www.nyalert.gov](http://www.nyalert.gov) Pour les prévisions météorologiques, consulter le site du service météorologique national - Albany à <http://weather.gov/aly> .

Les voyageurs de l'autoroute Thruway peuvent également trouver des informations utiles sur les stations radio de conseils de sécurité routière (Highway Advisory Radio) (HAR) qui diffusent des prévisions de trafic autoroutier, des informations sur l'état des routes, et des conseils de sécurité 24 h/24. Les fréquences des stations HAR sont disponibles à <http://www.thruway.ny.gov/travelers/har/index.html>.

Le NYSDOT fournit un système de conseils de sécurité routière avec des rapports de trafic en temps réel, accessible par téléphone au 511 ou en ligne à [www.511ny.org](http://www.511ny.org). Le site web présente une carte du trafic avec des codes couleur, indiquant quelles routes d'Etat sont enneigées, recouvertes de glace, mouillées, sèches ou fermées pour aider les voyageurs à déterminer si leur voyage est souhaitable. Le système fournit les conditions en temps réel de neige et de glace des routes interétatiques et d'autres routes à forte circulation, informations qui sont rapportées par les opérateurs des chasse-neige.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418